

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente



	SUBSCRIPTION RATES -- ASSINATURA		
	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series) }	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
Postage is to be added when delivered by mail — Acréscer o porte quando remetido pelo correio			

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

Secretariat

ORDER

ADM/IND-Tax

In exercise of the powers conferred by clauses 2 and 3 of the Goa, Daman and Diu, (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962, and notwithstanding anything to the contrary contained in any law for the time being in force within this territory, I hereby make the following order:

1. The Cooperative Societies registered or to be registered under the Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, are exempted from the Industrial Tax listed under items 149 to 151, 188 to 191 and 266 of the General Schedule of Industries appended to the Legislative Diploma no. 1770, dated the 15th March, 1958, as amended by the Legislative Diploma no. 1940, dated the 10th October, 1959, with effect from the date of its registration.

2. The Industrial tax, however, already paid shall not be refunded.

THE LIEUTENANT GOVERNOR

T. Sivasankar

Panjim, 23rd August, 1963.

ORDER

Whereas a more effective centralisation of Engineering Services, in accordance with the general pattern of departmental organisation prevailing in the rest of the country, is necessary to implement the enlarged scope of governmental activities in buildings, roads, bridges, water supply and sewerage, I, Tumkur Sivasankar, Lt. Governor of Goa, Daman and Diu, in exercise of the powers conferred by the Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962, and notwithstanding anything to the contrary contained in any law for the

(Tradução)

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

Secretaria

Portaria

ADM/IND-Tax

Usando das faculdades conferidas pelos n.ºs 2 e 3 de «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962» e sem embargo do disposto em contrário em qualquer lei presentemente em vigor neste território, determino o seguinte:

1. As Sociedades Cooperativas registadas ou a serem registadas ao abrigo do «Maharashtra Cooperative Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Dio, ficam isentas, com efeito a partir da data do seu registo, da taxa industrial indicada em relação aos números da verba 149 a 151, 188 a 191 e 266 da Tabela Geral das Indústrias anexa ao Diploma Legislativo n.º 1770, de 15 de Março de 1958, com a nova redacção dada pelo Diploma Legislativo n.º 1940, de 10 de Outubro de 1959.

2. A taxa industrial já paga não será, porém, restituída.

O GOVERNADOR-TENENTE

T. Sivasankar

Pangim, 23 de Agosto de 1963.

Portaria

Considerando que se torna necessário uma centralização mais efectiva dos Serviços de Engenharia, de acordo com o padrão geral da organização departamental em voga no resto do País, e com o fim de dar execução a crescentes actividades do Governo no sector de obras públicas respeitantes a edifícios, estradas, pontes, abastecimentos de água e redes de esgoto;

O Governador-tenente de Goa, Damão e Dio, Tumkur Sivasankar, no uso das faculdades conferidas pelo «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962» e sem embargo

time being in force in these Territories, hereby make the following Order:

(1) The reorganised set-up of the Public Works Department is established with the amalgamation of the present P. W. D. and Water Works Department, and the absorption of the staff of the former Departments of the «Brigada de Estudos e Construções de Obras Públicas» and «Gabinete de Estudos e Obras», and the further addition of the «Comissão de Valados».

(2) The general pattern of the reorganisation will be as indicated in the table annexed, with the following transitional adjustments:

(a) The Director of the existing Water Works Department, Shri B. R. Naique, will be the Director of the P. W. D. in its new set-up.

(b) One post of Additional Director, directly subordinate to the Director in the category, Lit. E., is created and Shri E. C. Dias, at present acting Director of P. W. D., will fill up this post.

(c) The post of the Deputy Engineer (Lit. H) for Public Health Engineering Division will be filled up temporarily by the Deputy Engineer, Shri J. F. F. de Albuquerque, of the present Water Works Department.

(d) The Engineers and other staff of the ex-«Brigada de Estudos e Construções de Obras Públicas» will fill up the corresponding posts in the new Public Health Engineering Division, with their present categories.

(e) The Engineer and other staff of the ex-«Gabinete de Estudos e Obras» will fill up the corresponding posts, in the new Sewage Works Section of the Public Health Engineering Division, with their present categories.

(f) The Engineer and other staff of the «Comissão de Valados» will fill up the corresponding posts in the new Irrigation Section, with their present categories.

All the adjustments for the new posts will be on temporary basis.

(g) All the administrative, technical and auxiliary staff presently of the Water Works Department, except the post of Cashier, which has been abolished will be fully maintained and adjusted in the new set up of the Public Health Engineering Division.

(3) The bye-laws and regulations presently governing the Water Works Department will be revised in due course, so as to adapt them to the changed pattern of departmental organisation. The Administration Body of the present W. W. D. will function as a purely advisory body towards the new Public Health Engineering Division.

(4) The personnel of the «Comissão de Valados», although absorbed in the new Irrigation Section, will continue to carry out duties now attached to the same «Comissão de Valados», and be given the present powers attributed by law.

(5) The Director of P. W. D. in the new set-up will in due course submit for the approval of the Government, whatever regulation and bye-laws are necessary for smooth adjustments of personnel and a final set-up of the P. W. D.

(6) This order comes into force immediately after its publication in the Government Gazette.

THE LIEUTENANT GOVERNOR  
T. Sivasankar

Panjim, 22nd August, 1963.

do disposto em qualquer lei presentemente em vigor neste território, determina o seguinte:

1) É reorganizada a Direcção das Obras Públicas, com a amalgamação dos actuais quadros da Direcção das Obras Públicas e dos Serviços de Abastecimento de Água, e a absorção do pessoal das antigas Repartições de Brigada de Estudos e Construções de Obras Públicas, Gabinete de Estudos e Obras e ainda com o da Comissão dos Valados.

2) O plano geral da reorganização consta da tabela anexa, com os seguintes ajustamentos transitórios:

a) O director dos actuais Serviços de Abastecimento de Água, B. R. Naique, será o director das Obras Públicas, na sua nova orgânica.

b) É criado um lugar de director-adjunto na categoria da letra E, directamente subordinado ao director que será preenchido por E. C. Dias, ao presente fazendo às vezes de director das Obras Públicas.

c) O cargo de engenheiro-chefe da Repartição dos Serviços Sanitários (letra H), será temporariamente preenchido pelo técnico-adjunto dos actuais Serviços de Abastecimento de Água, J. F. F. de Albuquerque.

d) Os engenheiros e restante pessoal da ex-Brigada de Estudos e Construções de Obras Públicas passarão para a Repartição dos Serviços Sanitários, ora criada, nas suas categorias actuais.

e) Os engenheiros e restante pessoal do ex-Gabinete de Estudos e Obras passarão para a Secção de Esgotos da referida Repartição dos Serviços Sanitários, ora criada, nas suas categorias actuais.

f) O engenheiro e restante pessoal da Comissão de Valados passam para a Secção de Irrigação, ora criada, nas suas categorias actuais.

Todos os ajustamentos para os lugares novos serão de carácter temporário.

g) O actual pessoal administrativo, técnico e auxiliar dos Serviços de Abastecimento de Água, excepto o lugar de tesoureiro-pagador que é extinto, será totalmente mantido e ajustado na orgânica da Repartição dos Serviços Sanitários.

3) Os regulamentos e leis que governam ao presente os Serviços de Abastecimento de Água serão oportunamente revistos, a fim de se adaptar à nova orgânica departamental. O Conselho de Administração dos Serviços de Abastecimento de Água funcionará puramente como um corpo consultivo da nova Repartição dos Serviços Sanitários.

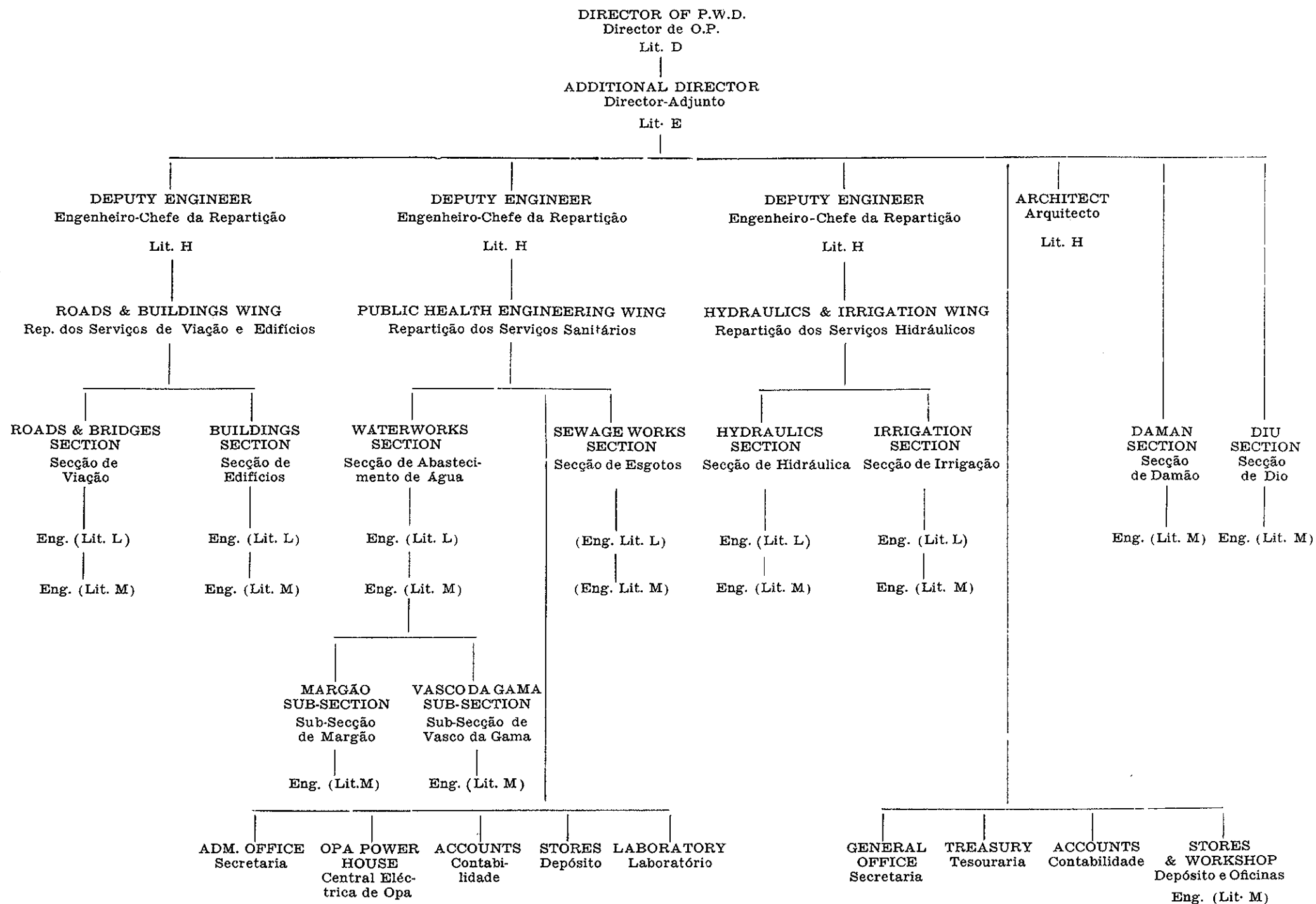
4) O pessoal da Comissão de Valados, embora absorvido na nova Secção de Irrigação, continuará a cumprir as funções ora ligadas à mesma Comissão de Valados, e a exercer os presentes poderes atribuídos por lei.

5) O director das Obras Públicas, na nova orgânica, submeterá oportunamente para a aprovação do Governo, quaisquer leis e regulamentos que sejam necessários para ajustamentos graduais do pessoal e regulamentação final das Obras Públicas.

6) Esta portaria entra em vigor imediatamente após a sua publicação no *Boletim Oficial*.

O GOVERNADOR-TENENTE  
T. Sivasankar

Pangim, 22 de Agosto de 1963.



**ORDER**

ES/63/GMC/7/18393

Sanction is hereby accorded for the creation of the following additional posts in the Goa Medical College, Panjim, in the pay scale shown against the posts.

*Physiology Department:*

1. Two Demonstrators — Rs. 335-15-425 plus non practising allowance a 25% of their salary subject to minimum of Rs. 150/- per month in respect of Medical Graduates.
2. One store-keeper — Rs. 110-3-131-4-155-EB-4-175-5-180 plus special pay of Rs. 20/- per month.
3. Two peons — Rs. 70-1-80-EB-1-85.

*Anatomy Department:*

One store-keeper — Rs. 110-3-131-4-155-EB-4-175-5-180 plus special pay of Rs. 20/- per month.

This order issues with the concurrence of the Finance Secretary.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.  
Panjim, 19th August, 1963.

**Corrigendum**

CDP/VPT/185/63/18691

**Goa, Daman and Diu Village Panchayats Regulation, 1962**

In exercise of the powers conferred by clause (r) of sub-section (2) of section 65 read with Section 24 of the Goa, Daman and Diu Village Panchayats Regulation, 1962, the Lieutenant Governor, is hereby pleased to make the following amendment: —

Rule 6 of «The Goa, Daman and Diu Village Panchayats motion of no confidence against Sarpanch & Deputy Sarpanch Rules, 1963», is to be read as follows: —

No motion of no-confidence against Sarpanch or Deputy Sarpanch shall be deemed to have been carried unless it secures a majority of not less than two-thirds ( $\frac{2}{3}$ ) of the total number of members of the Panchayat.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.  
Panjim, 21st August, 1963.

**Portaria**

ES/63/GMC/7/18393

É autorizada a criação dos seguintes novos lugares na Faculdade de Medicina de Goa, em Pangim, nas escalas de vencimentos a seguir indicadas:

*Secção de Fisiologia:*

1. Dois demonstradores — Rps. 335-15-425, acrescida da gratificação de 25% do vencimento correspondente por não ser permitido o exercício da respectiva profissão, sujeito ao mínimo de Rps. 150/- por mês, tratando-se formados em medicina.
2. Um fiel de depósito — Rps. 110-3-131-4-155-EB-4-175-5-180, acrescida do vencimento especial de Rps. 20/- por mês.
3. Dois serventes — Rps. 70-1-80-EB-1-85.

*Secção de Anatomia:*

Um fiel de depósito — Rps. 110-3-131-4-155-EB-4-175-5-180, acrescida do vencimento especial de Rps. 20/- por mês.

A presente portaria foi expedida com a aprovação do Secretário das Finanças.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.  
Pangim, 19 de Agosto de 1963.

**Corrigenda**

CDP/VPT/185/63/18691

**Lei de Panchayats Aldeanos de Goa, Damão e Diu, de 1962**

Usando das faculdades conferidas pela alínea (r) do § (2) do artigo 24.º da Lei de Panchayats Aldeanos de Goa, Damão e Diu, de 1962, o Governador-tenente determina que seja feita a seguinte emenda:

O n.º 6 das «Normas referentes a proposta do voto de não-confiança contra o presidente e vice-presidente dos Panchayats Aldeanos de Goa, Damão e Diu de 1963», passa a ter a seguinte redacção:

Nenhuma proposta do voto de não-confiança contra o presidente ou o vice-presidente será considerada como tendo sido aprovada a não ser que a mesma obtenha uma maioria de  $\frac{2}{3}$  do número total dos membros do Panchayat.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.  
Pangim, 21 de Agosto de 1963.